



■ Ruta Kintoan Barna ■ Kintoan Barnako ibilbidea ■ Itinéraire Kintoan Barna

LOS HILOS DE ESTERIBAR

Conoce la riqueza de Esteribar con "Los Puentes del Arga", una experiencia por 10 hitos desde los que tirar de los hilos que tejen este valle.

ESTERIBARKO HARIAK

Ezagutu ezazu Esteribarko ondarea "Argaren zubiak" baliatuz, 10 mugarren bidez harana ehuntzen duten haritatik tiratzeko esperientzia.

LIENS DE LA VALLÉE

Découvrez la richesse d'Esteribar avec l'expérience "Les Ponts de l'Arga" qui à travers 10 étapes remonte les fils tissant la trame de cette vallée.

3



REAL FÁBRICA DE MUNICIONES DE EUGI

Estratégicamente situada por su proximidad a las materias primas y la energía (minas, bosques, ríos), la progresiva deforestación motivó el traslado desde "Olaondo", a un kilómetro del actual embalse de Eugi, a "Olazar" en los siglos XVI-XVII y de ahí a "Olaberri" en el XVIII.

Fue una de las Reales Fundiciones dentro de la red de empresas estatales gestionada por ingenieros militares para abastecer de municiones a los ejércitos hispanos. Funcionó entre 1766 y 1794, cuando fue destruida por las tropas francesas en la Guerra de la Convención.

Esta muestra de patrimonio industrial es el primer modelo de fábrica - población, una unidad autosuficiente de 10.000 metros cuadrados y unos 700 habitantes con tres zonas separadas: la productiva (con carboneras, hornos de fundición, talleres de calibrado...), la residencial y la de servicios, con escuela, centro médico y capilla.

EUGIKO MUNIZIOEN ERREGE FABRIKA

Estrategikoki kokatuta, lehengai eta energi iturrietatik hurbil (meategiak, basoak, ibaiak), basoaren gehiegizko ustiatetak olaren lekualdaketa ekarri zuen: gaur egungo Eugiko urtegitik kilometro batera dagoen Olaondotik, Olazarera pasa zen XVI-XVII. mendean eta hortik Olaberriara XVIII.ean.

Munizio fabrika hau Errege Galdaketen barne zegoen, hau da, armada espainiarrak hornitzeko asmoz ingeniari militarrek kudeatzen zuten estatu-enpresa sarea. 1766 eta 1794 bitartean jardun zuen, Konbentzioaren Gerran Frantziako tropek suntsitu zuten arte.

Industria-ondarearen adibide honetan lehendabiziko lantegi-herria dugu, 10.000 metro karratuetan 700 bizilagun izatera iritsi zena. Gunea buruaskia zen, hiru eremu berezituak zituelarik: produktiboa (ikaztegiak, mea urtzeko-labea, kalibratze-tailerrak, etabar barne), bizitzekoa eta zerbitzuena (eskola, osasun-etxea eta kapera).

LA MANUFACTURE DE MUNITIONS ROYALE D' EUGI

Elle a une implantation stratégique, à proximité des matières premières et des ressources énergétiques (mines, forêts, rivières), la déforestation progressive a entraîné plusieurs transferts : d'"Olaondo", à un kilomètre de l'actuel barrage d'Eugi, jusqu'à "Olazar" aux XVIe-XVIIe siècles puis à "Olaberri" au XVIIIe siècle.

Elle était l'une des Fonderies Royales du réseau des sociétés étatiques gérées par des ingénieurs militaires pour fournir des munitions aux armées hispaniques. Elle fonctionna de 1766 à 1794, date à laquelle elle fut détruite par les troupes françaises lors de la Guerre de la Convention.

Cet échantillon de Patrimoine Industriel constitue le premier modèle de village-usine, une unité autosuffisante de 10 000 mètres carrés et quelque 700 habitants avec trois zones: celle de production (avec des bunkers de charbon, des fours de fusion, des ateliers d'étalonnage...), la partie résidentielle et la zone des services, avec école, centre médical et chapelle.